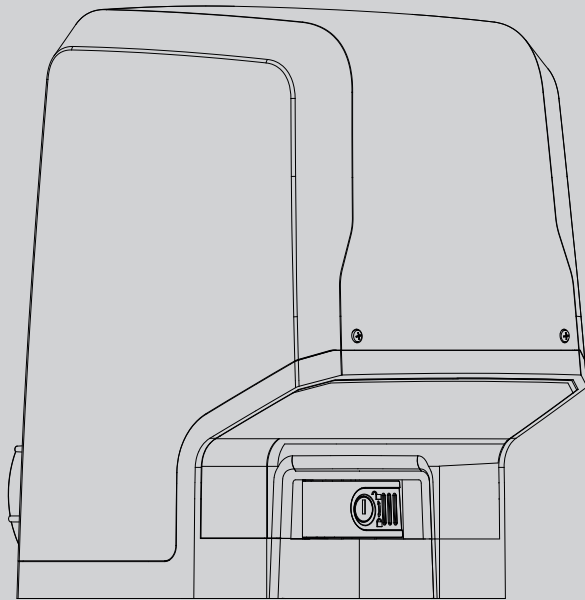




ac

DB14095 0AA00_00 07-08-19

ATTUATORE PER CANCELLI SCORREVOLI A CREMAGLIERA
ACTUATOR FOR RACK SLIDING GATES
ACTIONNEUR POUR PORTAILS COULISSANTS A CREMAILLIERE
TRIEB FÜR SCHIEBETORE MIT ZAHNSTANGE
SERVOMOTOR PARA CANCELAS CORREDERAS DE CREMALLERA
ACTUATOR VOOR SCHUIFHEKKEN MET TANDHEUGEL



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION AND USER'S MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN

ICARO SMART AC A2000
ICARO ULTRA AC A2000

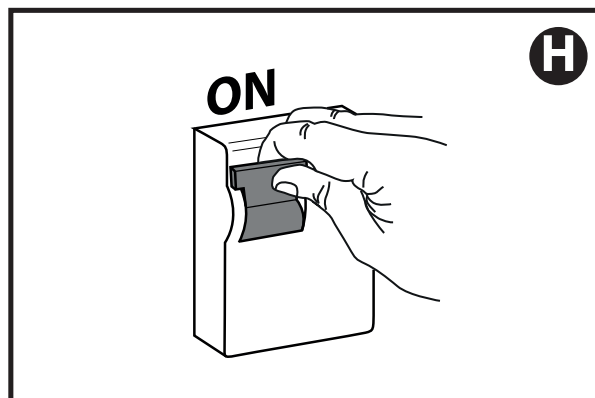
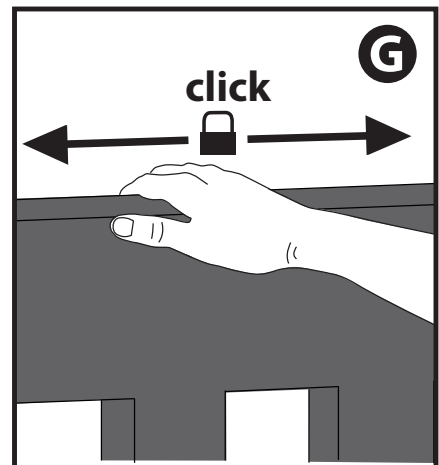
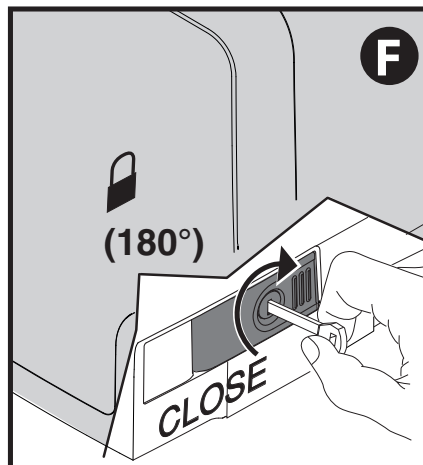
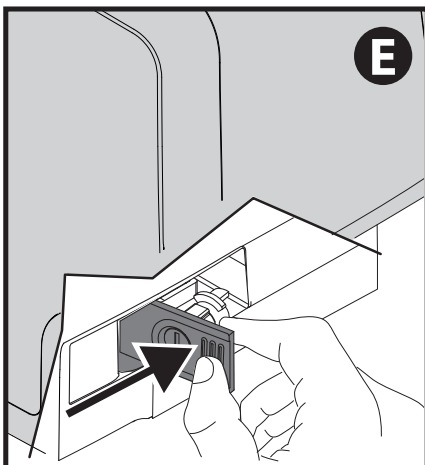
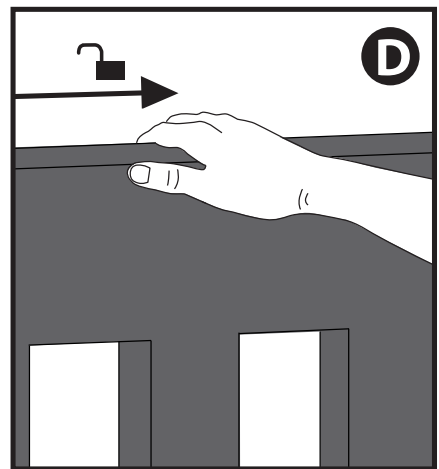
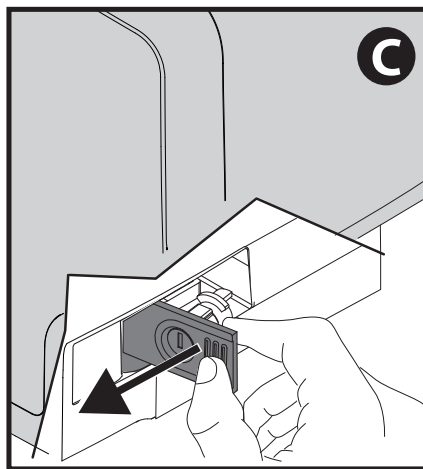
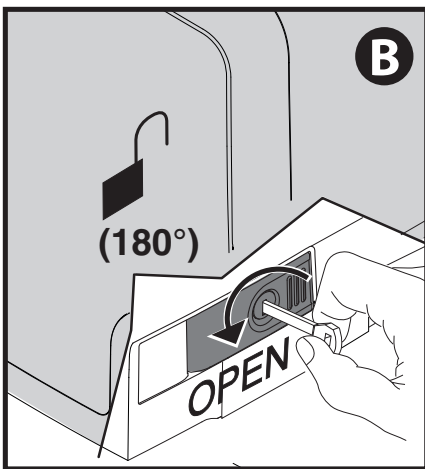
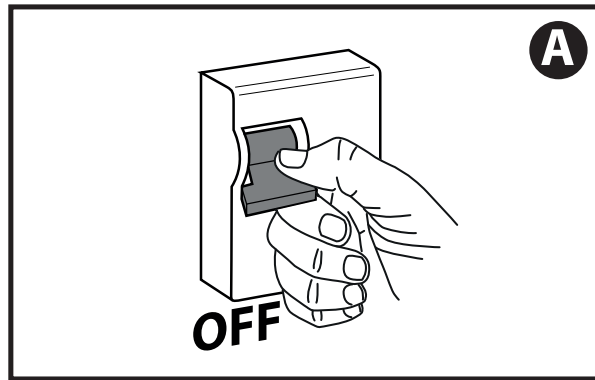
ICARO VELOCE SMART AC A 1000

Bft



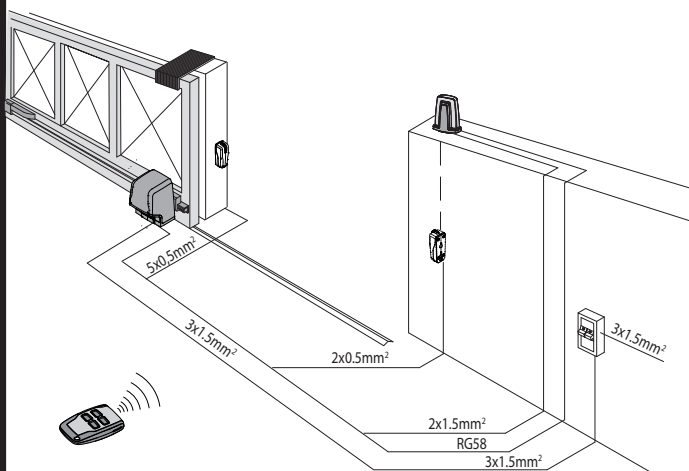
AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =

FIG. 2

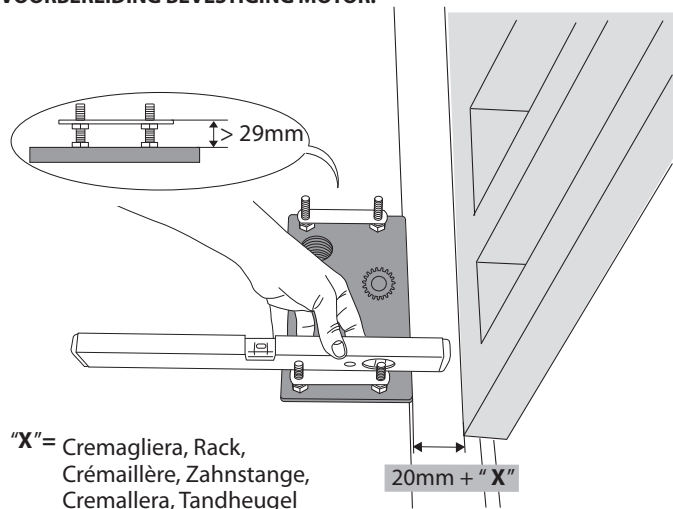


INSTALLAZIONE VELOCE-QUICK INSTALLATION-INSTALLATION RAPIDE SCHNELLINSTALLATION-INSTALACIÓN RÁPIDA - SNELLE INSTALLATIE

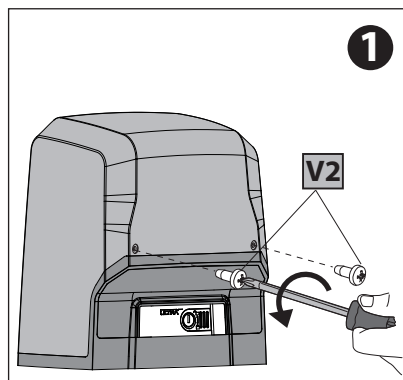
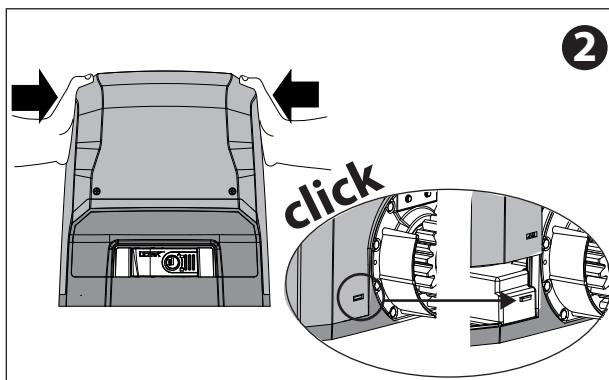
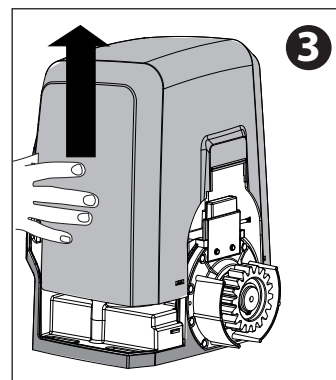
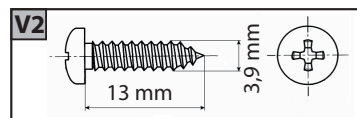
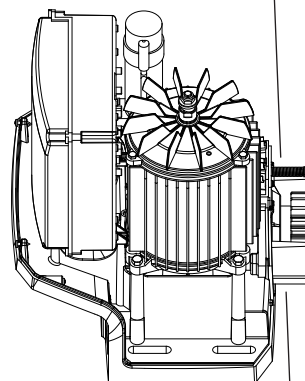
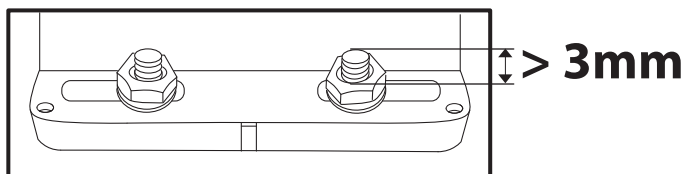
**PREDISPOSIZIONE TUBI, TUBE ARRANGEMENT,
PRÉDISPOSITION DES TUYAUX, VORBEREITUNG DER LEITUNGEN,
DISPOSICIÓN DE TUBOS, VOORBEREIDING LEIDINGEN.**

A

**PREDISPOSIZIONE FISSAGGIO MOTORE,
PREPARATION FOR MOTOR MOUNTING,
AMÉNAGEMENT FIXATION MOTEUR,
VORBEREITUNG MOTORBEFESTIGUNG,
DISPOSICIÓN FIJACIÓN DEL MOTOR,
VOORBEREIDING BEVESTIGING MOTOR.**

B

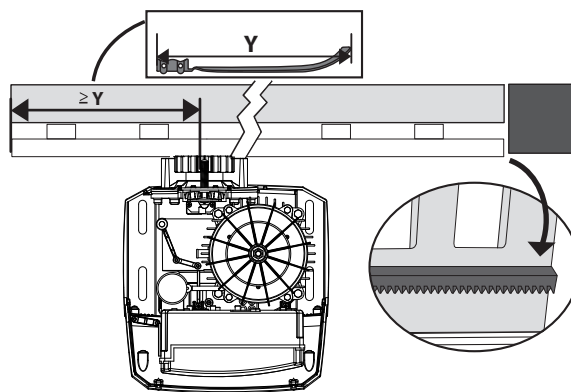
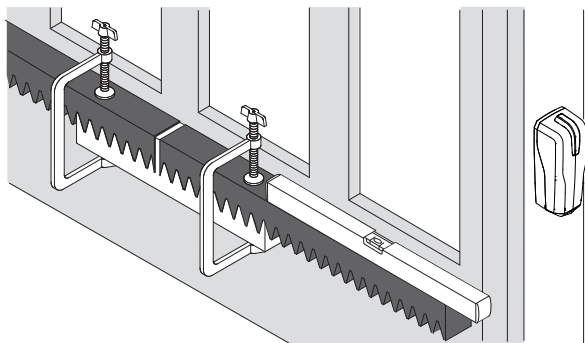
**MONTAGGIO MOTORE, MOUNTING THE MOTOR, MONTAGE MOTEUR, MONTAGE MOTOR,
MONTAJE DEL MOTOR, MONTAGE MOTOR.**

C**1****2****3****V2****C1**

**MONTAGGIO ACCESSORI TRASMISSIONE,
MOUNTING DRIVE ACCESSORIES,
MONTAGE ACCESSOIRES TRANSMISSION,
MONTAGE ANTRIEBSZUBEHÖR,
MONTAJE DE ACCESORIOS TRANSMISIÓN,
MONTAGE ACCESSOIRES OVERBRENGING.**

D

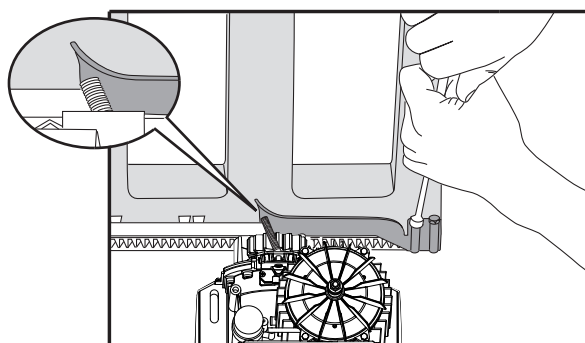
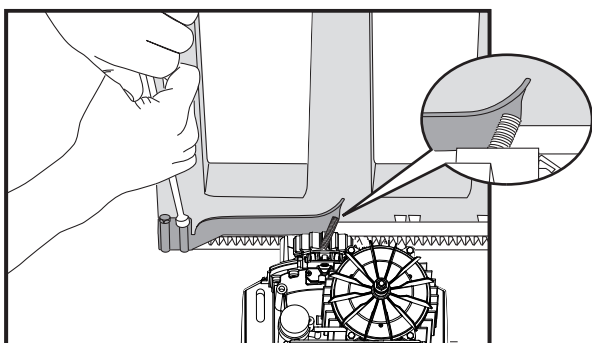
D1



Solo per: / only for: / uniquement sur: / nur für: / solo para: / apenas para: **ICARO SMART AC A2000 / ICARO VELOCE SMART AC A 1000**

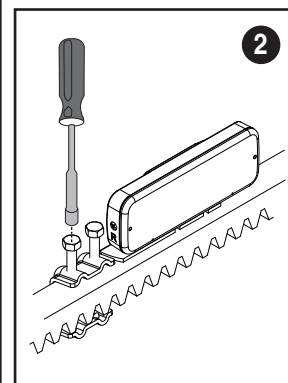
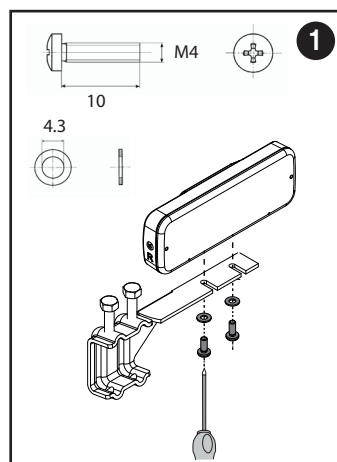
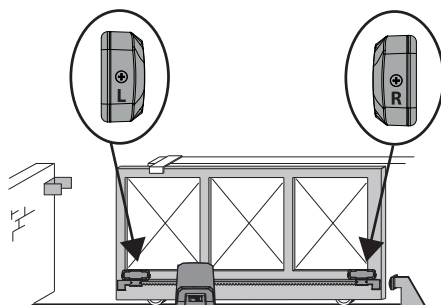
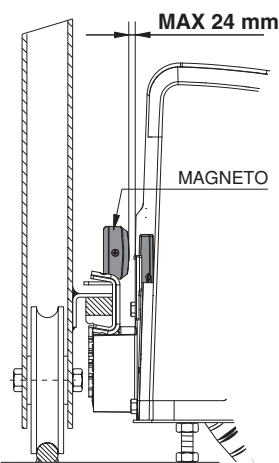
**FISSAGGIO STAFFE FINECORSA (DX E SX), FASTENING LIMIT SWITCH BRACKETS (RH/LH),
FIXATION ÉTRIERS FIN DE COURSE (DRT ET GCH), BEFESTIGUNG BÜGEL ANSCHLÄGE (RECHTS UND LINKS),
FIJACIÓN ABRAZADERAS FINAL DE CARRERA (DER. E IZQ.), BEVESTIGING STANGEN AANSLAG (RECHTS EN LINKS).**

E1



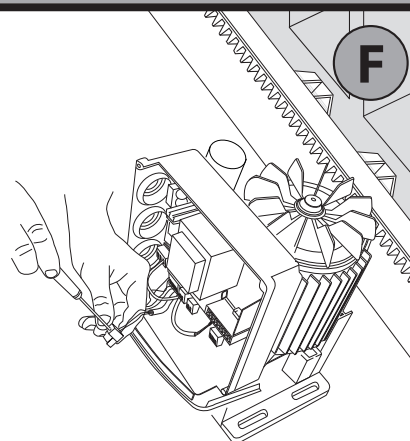
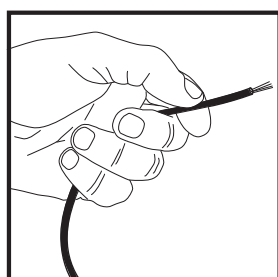
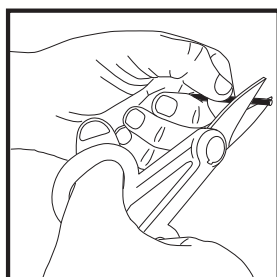
Solo per: / only for: / uniquement sur: / nur für: / solo para: / apenas para: **ICARO ULTRA**

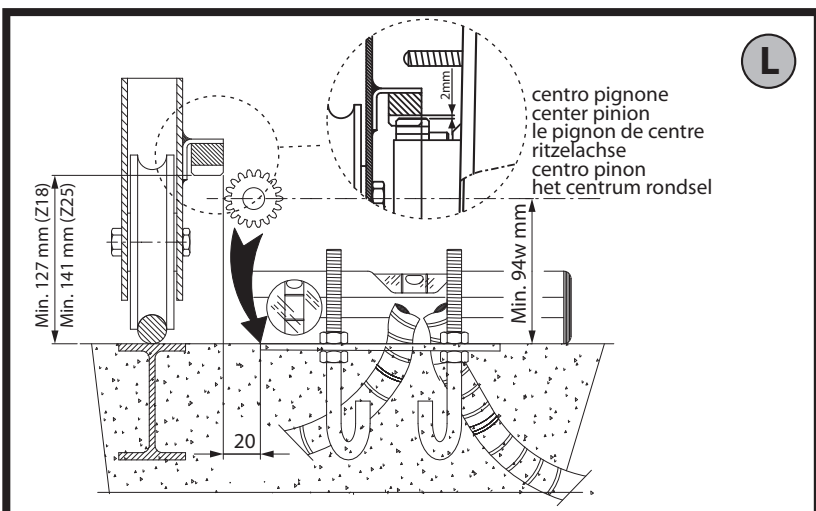
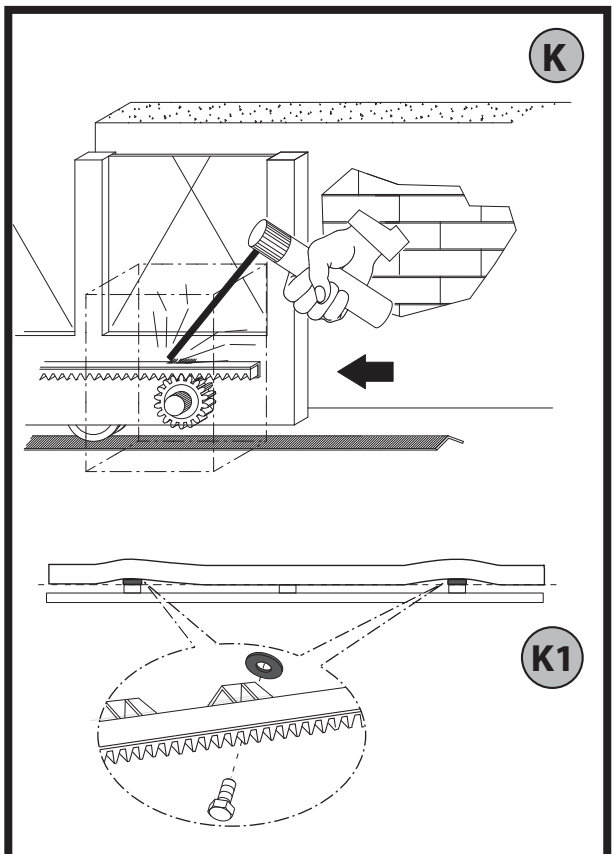
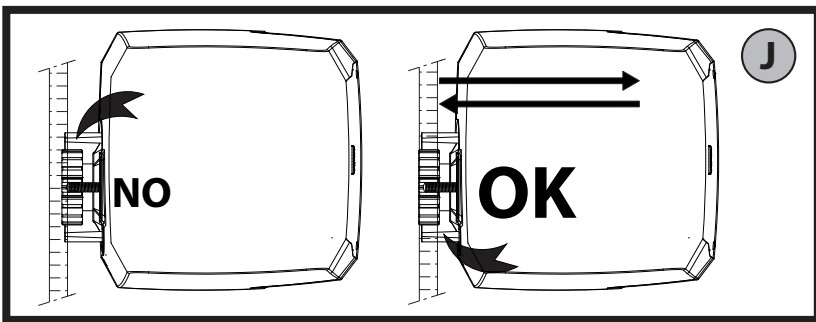
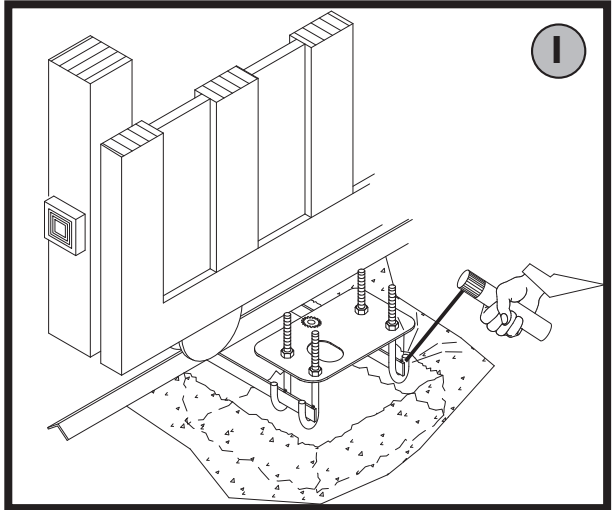
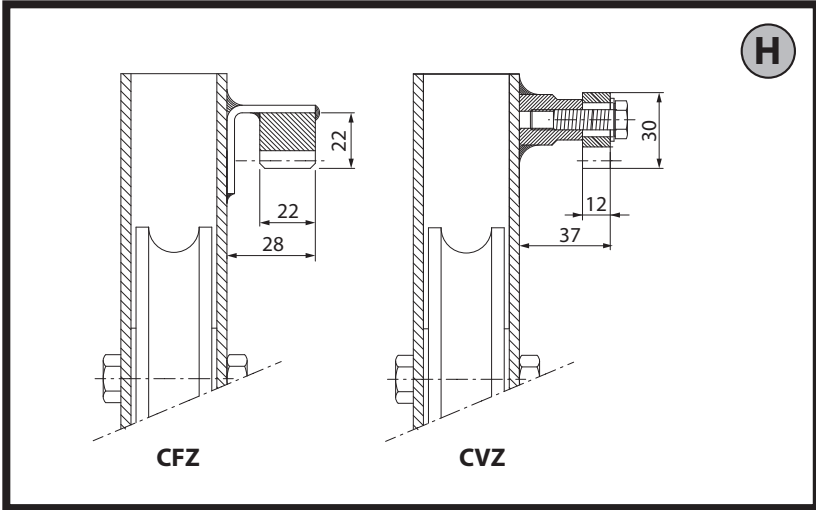
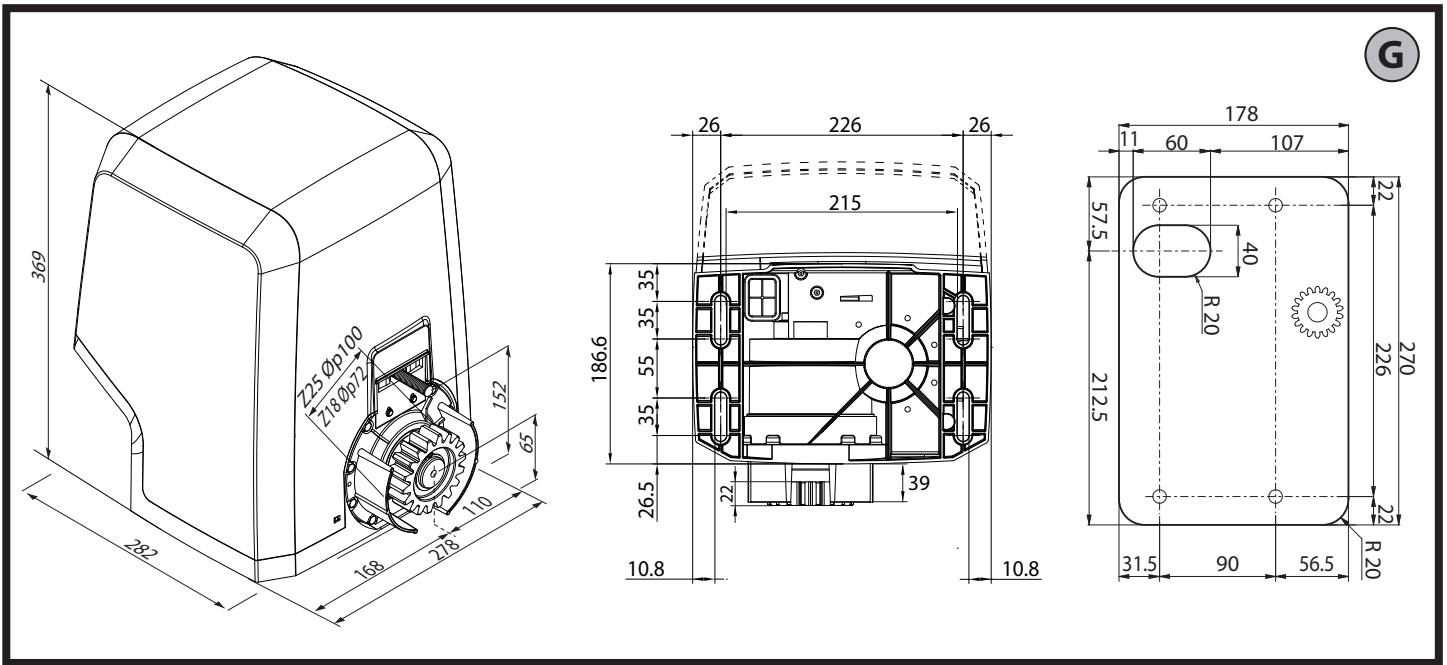
E2

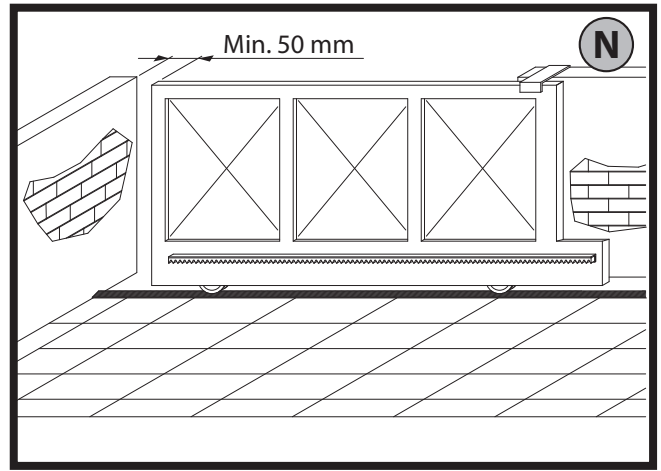
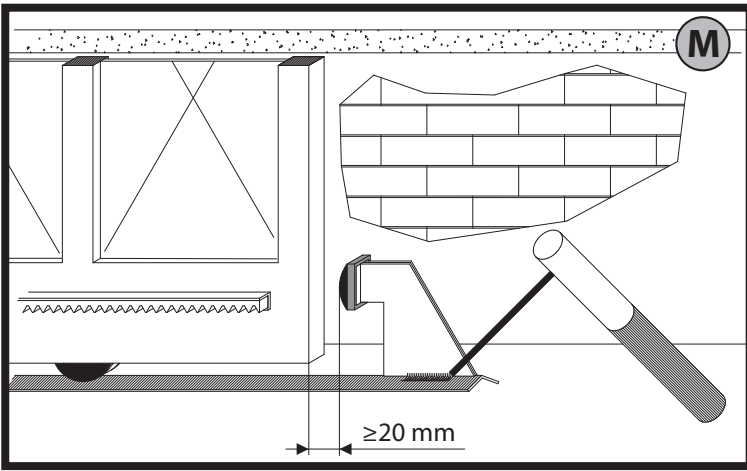


**COLLEGAMENTO MORSETTIERA, TERMINAL BOARD WIRING, CONNEXION PLAQUE À BORNES,
ANSCHLUSS KLEMMLEISTE, CONEXIÓN TABLERO DE BORNES, AANSLUITING AANSLUITKAST.**

F







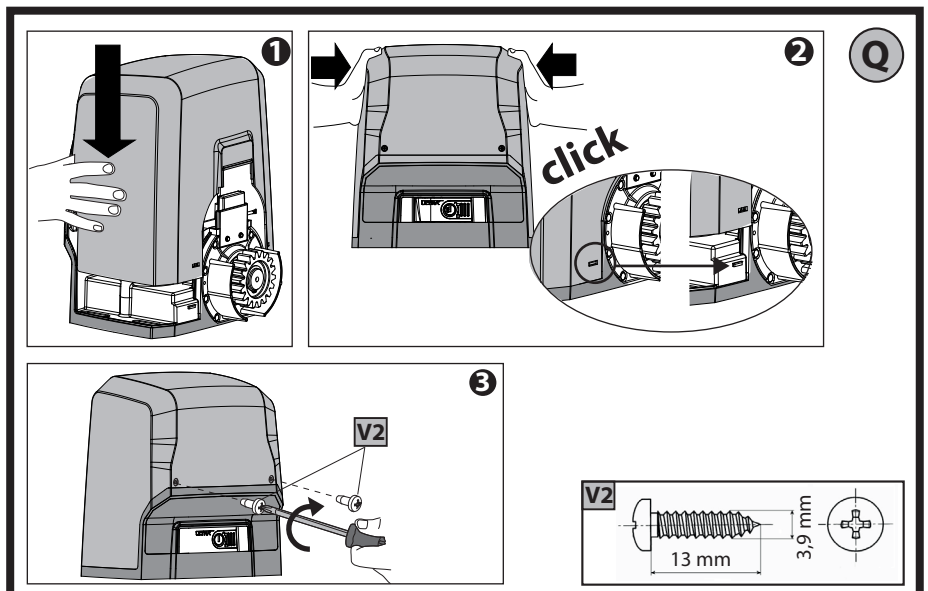
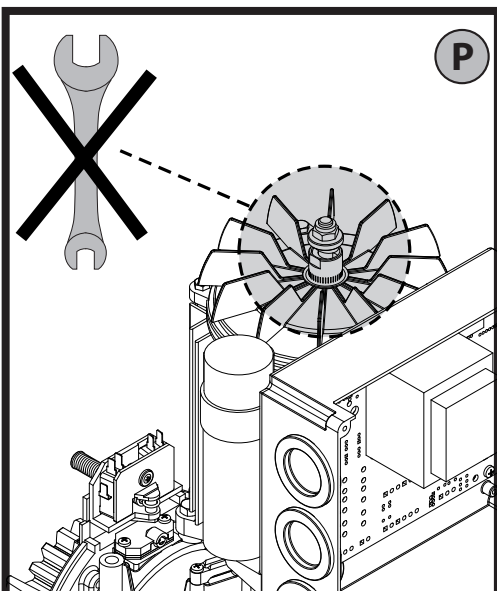
Solo per:
only for:
uniquement sur :
nur für:
solo para:
apenas para:
ICARO SMART AC A2000
ICARO VELOCE SMART AC A 1000

R	M	N
ROSSO	MARRONE	NERO
RED	BROWN	BLACK
ROUGE	MARRON	NOIR
ROT	BRAUN	NERO
ROJO	MARON	NEGRO
ROOD	BRUIN	ZWART

ICARO ULTRA AC A2000:


O

M	B	N
MARRONE	BLU	NERO
BROWN	BLUE	BLACK
MARRON	BLEU	NOIR
BRAUN	BLAU	SCHWARZ
MARRÓN	AZUL	NEGRO
BRUIN	BLAUW	ZWART




1) ALLGEMEINES

Der Torantrieb **ICARO SMART AC A2000 / ICARO VELOCE SMART AC A 1000** bietet wegen seines extrem niedrig gelegenen Ritzels, seiner kompakten Bauweise und der Verstellbarkeit in Höhe und Tiefe eine große Anzahl Installationsmöglichkeiten. Für die Gewährleistung der Sicherheit ist der Antrieb mit einer Rutschkupplung im Ölbad zwischen Motorwelle und Schnecke ausgerüstet. Das manuelle Notfallmanöver wird mit dem personalisierten Schlüssel mit extremer Einfachheit ausgeführt. Der Endanschlagsbetrieb wird von elektromechanischen Mikroschaltern oder - in besonders kalten Gegenden - von Näherungssensoren gesteuert. (**ICARO ULTRA AC A2000 / ICARO VELOCE SMART AC A 1000**). Die Steuerung ist entweder bereits integriert oder wird in einem separaten Kasten montiert.

 „Die Installation muss von qualifiziertem Personal (professioneller Installateur gemäß EN 12635) unter Einhaltung der bewährten Verfahren und des aktuellen Kodex durchgeführt werden“

Für **ICARO VELOCE SMART AC A 1000**:

 **WARNHINWEISE - Schützen Sie die gefährlichen Ränder gemäß den Bestimmungen der Norm EN12453, indem Sie aktive Kanten anlegen und die Eingänge SAFE1 und SAFE2 verwenden. Zur Hinderniserkennung eine Sicherheitsleiste anbringen: ASO SENTIR EDGE 115SK / BIRCHER EP45x99A1 (NICHT MITGELIEFERT)**

2) TECHNISCHE DATEN

MOTOR	
Stromversorgung/ Motor	ICARO SMART AC A2000 ICARO ULTRA AC A2000 ICARO VELOCE SMART AC A 1000 220-230V 50/60 Hz ICARO SMART AC A2000 120V 110-120V 50/60 Hz
Leistungs- aufnahme	750 W
Ritzelmodul	ICARO SMART AC A2000/ICARO ULTRA AC A2000 4 mm (18 oder 25 Zähne) ICARO VELOCE SMART AC A 1000 4 mm (25 Zähne)
Geschwindigkeit Torflügel	ICARO SMART AC A2000/ICARO ULTRA AC A2000 9m/min (18 Zähne)
	ICARO SMART AC A2000 V 12m/min (25 Zähne) ICARO VELOCE SMART AC A 1000 25m/min (25 Zähne)
Max. Gewicht Torflügel	ICARO SMART AC A2000/ICARO ULTRA AC A2000 Mit Ritzel Z18 20.000 N(≈2000 kg)
	ICARO SMART AC A2000 V ICARO VELOCE SMART AC A 1000 Mit Ritzel Z25 10.000 N(≈1000 kg)
Max. Drehmo- ment	40 Nm
Stoßreaktion	Hinderniserfassungsvorrichtung (Encoder)
Schmierung	ERGOIL
Manuelles Manöver	mechanische Entriegelung mit Hebel
Typ der Nutzung	sehr intensiv
Umgebungsbe- dingungen	von -15°C bis + 55°C
Schutzgrad	ICARO SMART AC A2000 ICARO SMART AC A2000 120V ICARO VELOCE SMART AC A 1000 IP24
	ICARO ULTRA AC A2000 IP55
Geräuschpegel	<70 dBA
Gewicht Trieb	25 kg
Abmessungen	Siehe Fig. G

3) VOBEREITUNG ROHRE Fig. A

Bereiten Sie die elektrische Anlage vor und nehmen Sie dabei auf die geltenden Bestimmungen für elektrische Anlagen CEI 64-8, IEC364, Harmonisierung HD384 sowie die sonstigen nationalen Normen Bezug.

4) VORBEREITUNG BEFESTIGUN MOTOR Fig. B

- Legen Sie einen Graben an, wo die Zementplatte mit den eingegossenen Verankerungen der Grundplatte für die Befestigung der Untersetzung ausgeführt wird und beachten Sie dabei die auf **Fig. B** angegebenen Abmessungen.
- Zur Einhaltung der richtigen Position der Grundplatte während der Montage kann es hilfreich sein, zwei Eisenplatten unter die Schiene zu schweißen, an die dann die Verankerungen angeschweißt werden **Fig. I**.

5) MONTAGE MOTOR Fig. C-C1

6) MONTAGE ANTRIEBSZUBEHÖR Fig. D-D1

7) ENTRIERUNG DER ZAHNSTANGE MIT BEZUG AUF DAS RITZEL Fig. J-K1-L

 **GEFAHR - Die Schweißarbeiten müssen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden, das mit den von den geltenden Sicherheitsbestimmungen vorgeschriebenen Personenschutzvorrichtungen ausgestattet ist Fig. K.**

8) BEFESTIGUNG BÜGEL ANSCHLÄGE Fig. E1-E2

Die Kontaktschlitten müssen das Tor anhalten, bevor dieses auf die mechanischen Halteanschlüsse auf der Schiene trifft. Die Einstellung des Kontaktschlittens für den Schließungs-Endschalter muß so erfolgen, daß zwischen dem Tor und dem festen Element ein Abstand von etwa 50mm verbleibt, wie es von den einschlägigen Sicherheitsvorschriften gefordert wird. Alternativ kann eine mindestens 50mm dicke Sicherheitsleiste angebracht werden **FIG. N**.



9) NSCHLÄGE Fig. M

 **GEFAHR - Das Tor muss mit Anschlägen für die Öffnung und die Schließung ausgestattet werden, um das Austreten des Tors aus der oberen Führung zu verhindern. Sie müssen einige Zentimeter hinter den Endschaltern im Boden verankert werden.**

10) ANUELLE ENTSPERRUNG (Siehe BEDIENUNGSHANDBUCH - Fig. 2-). Achtung: Drücken Sie nicht HEFTIG gegen das Tor, sondern führen Sie es auf seinem gesamten Weg.

11) ANSCHLUSS KLEMMLEISTE Fig. F-O

Nach der Verlegung der Kabel in den Kabelkanälen und der Befestigung der verschiedenen Komponenten der Automatisierung an den vorgesehenen Punkten wird der Anschluss gemäß den Angaben auf den Schaltplänen in den entsprechenden Anweisungshandbüchern vorgenommen. Schließen Sie die Phase, den Nullleiter und die Erdung an (obligatorisch). Das Netzkabel wird mit der entsprechenden Kabelsperrleiste (**Fig. O - Pos. P1**) blockiert, die Kabel der Zubehörvorrichtungen in der Kabelsperrleiste (**Fig. O - Pos. P2**) und der Schutzleiter (Erde) mit der gelb/grünen Isolierung muss an die entsprechende Kabelklemme (**Fig. O - Pos. GND**) angeschlossen werden.
FIG. O -rif. P3: Anschluss Kabel Endschalter.

  **12) BITTE NEHMEN SIE FÜR DIE EINSTELLUNG DER PARAMETER DES MOTORS AUF DAS HANDBUCH DES STEUERGERÄTE BEZUG.**

13) BEFESTIGUNG DER ABDECKUNG FIG. Q

14) ACHTUNG!

Die Mutter der mechanischen Kupplung nicht lösen oder anziehen (**FIG.P**).

INSTALLATIEHANDLEIDING

1) ALGEMEEN

De actuator **ICARO SMART AC A2000 / ICARO VELOCE SMART AC A 1000** biedt een grote veelzijdigheid voor de installatie, dankzij de uiterst lage positie van de rondsels, de compacte afmetingen van de actuator en de hoogte- en diepteafstelling waarover hij beschikt. Hij is voorzien van een koppelingssysteem tussen de motoras en de wormschroef in oliebad, teneinde de veiligheid te garanderen. De handbediende noodmanoeuvre kan buitengewoon eenvoudig worden verricht met een gepersonaliseerde sleutel.

De stop aan het einde van de beweging wordt gecontroleerd door elektromechanische microschemelaars of, voor erg koude gebieden, door naderingssensoren (**ICARO ULTRA AC A2000 / ICARO VELOCE SMART AC A 1000**).

Het bedieningspaneel kan ingebouwd zijn of op een aparte kast gemonteerd zijn.

⚠ "De installatie moet uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel (professioneel installateur, volgens EN 12635), overeenkomstig de Praktijkrichtlijn en deze code"

Para **ICARO VELOCE SMART AC A 1000**:

⚠ **WAARSCHUWINGEN - Beveilig de gevaarlijke randen volgens de bepalingen van de verordening EN12453: breng actieve randen aan en gebruik de ingangen SAFE1 en SAFE2.**

Voor de detectie van obstakels moet de actieve veiligheidsrand voorzien worden: ASO SENTIR EDGE 115SK / BIRCHER EP45x99A1 (NIET BIJGELEVERD)

2) TECHNISCHE GEGEVENS

MOTOR	
Voeding/ Motor	ICARO SMART AC A2000 ICARO ULTRA AC A2000 ICARO VELOCE SMART AC A 1000 220-230V 50/60 Hz ICARO SMART AC A2000 120V 110-120V 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	750W
Module rondsels	ICARO SMART AC A2000/ICARO ULTRA AC A2000 4mm (18 of 25 tanden) ICARO VELOCE SMART AC A 1000 4mm (25 tanden)
Snelheid vleugel	ICARO SMART AC A2000/ICARO ULTRA AC A2000 9m/min (18 tanden) ICARO SMART AC A2000 V 12m/min (25 tanden) ICARO VELOCE SMART AC A 1000 25m/min (25 tanden)
Max. gewicht vleugel	ICARO SMART AC A2000/ICARO ULTRA AC A2000 met rondsels Z18 20.000 N (≈2000kg) ICARO SMART AC A2000 V ICARO VELOCE SMART AC A 1000 met rondsels Z25 10.000 N (≈1000kg)
Max. koppel	40Nm
Reactie op de botsing	inrichting detectie obstakels (ENCODER)
Smering	ERGOIL
Handmatige manoeuvre	Mechanische deblokkering met hendel
soort gebruik	erg intensief
Omgevings- condities	van -15°C tot 55°C

Beschermings- graad	ICARO SMART AC A2000 ICARO SMART AC A2000 120V ICARO VELOCE SMART AC A 1000 IP24
	ICARO ULTRA AC A2000 IP55
Lawaaierigheid	<70dBA
Gewicht aandrijving	25 kg
Afmetingen	Zie Fig. G

3) VOORBEREIDING LEIDINGEN FIG.A

De elektrische installatie voorbereiden onder verwijzing naar de geldende normen voor de elektrische installaties CEI 64-8, IEC364, harmonisatie HD384 en andere nationale normen.

4) VOORBEREIDING BEVESTIGING MOTOR FIG.B

- Een uitgraving voorbereiden om een cement platform uit te voeren met daarin verzonken de ankerbouten van de voetplaat voor de bevestiging van de reductiegroep, met inachtneming van de afstanden vermeld in **FIG.B**.
- Om de voetplaat in de juiste positie te houden tijdens de installatie, kan het nuttig zijn twee ijzeren plaatjes onder de rail te lassen, om daarop vervolgens de ankerbouten te lassen (**FIG.I**).

5) MONTAGE MOTOR FIG.C-1

6) MONTAGE ACCESSOIRES OVERBRENGING FIG.D-D1

⚠ **7) CENTRERING TANDHEUGEL T.O.V. DE RONDSSELAS FIG.J-K1-L**
GEVAAR - De laswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd door een persoon die daartoe in staat is en is uitgerust met alle persoonlijke beschermingen voorzien door de geldende veiligheidsvoorschriften FIG.K.

8) EVESTIGING STANGEN AANSLAG FIG. E1-E2

De leischonen moeten het hek blokkeren voordat dit de eerste mechanische stopaanslag op de rails aantreft. De afstelling van de eindstandleischonen voor het sluiten moet een ruimte van ongeveer 50 mm vrij laten tussen het hek en de vaste vleugel, zoals voorgeschreven wordt door de geldende veiligheidsvoorschriften of, anders, een gevoelige rand aanbrengen van minstens 50 mm dik **FIG.N**.

9) STOPAANSLAGEN FIG.M

⚠ **GEVAAR - Het hek moet zijn uitgerust met mechanische stopaanlagen zowel bij opening als bij sluiting, om te vermijden dat het hek uit de bovenste geleider loopt. Deze moeten stevig aan de grond bevestigd worden, een paar centimeter voorbij het elektrische stoppunt.**

10) ANDMATIGE DEBLOKKERING (Zie GEBRUIKERSHANDLEIDING -FIG.2-).

Opgelet Niet HARD tegen de vleugel van het hek duwen, maar het hek BEGELEIDEN gedurende de volledige slag.

11) AANSLUITING AANSLUITKAST FIG. F-O

Na de passende elektrische kabels door de kanalen te hebben gevoerd en de verschillende componenten van het automatiseringssysteem op de vooraf gekozen punten bevestigd te hebben, wordt overgegaan tot hun aansluiting volgens de aanwijzingen en de schema's aanwezig in de desbetreffende instructiehandleidingen. De verbinding van de fase, de neutraal en de aarde uitvoeren (verplicht). De netwerkkabel moet geblokkeerd worden in de daarvoor bestemde kabelklem (**FIG.O-ref.P1**), de kabels van de accessoires in de kabelklem (**FIG.O-ref.P2**), de gele/groene geïsoleerde beschermingsleiding (aarde) moet worden aangesloten in de daarvoor bestemde inspanklem (**FIG.O-ref.GND**). **FIG.O -rif. P3:** aansluiting kabels eindaanslag.

⚠ **12) VOOR DE INSTELLING VAN DE PARAMETERS VAN DE MOTOR WORDT ER VERWEZEN NAAR DE HANDLEIDING VAN DE BEDIENINGSCENTRALE**

13) BEVESTIGING AFDEKKING FIG. Q

14) LET OP!

De moer van de mechanische koppeling (**FIG. P**) niet los- of aandraaien.

BFT Spa www.bft-automation.com
Via Lago di Vico, 44 **ITALY**
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22



SPAIN www.bftautomatismos.com
BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
08401 Granollers - (Barcelona)

FRANCE www.bft-france.com
AUTOMATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest

GERMANY www.bft-torantrlebe.de
BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH
90522 Oberasbach

BENELUX www.bftbenelux.be
BFT BENELUX SA
1400 Nivelles

UNITED KINGDOM www.bft.co.uk
-BFT Automation UK Limited
Unit C2-C3, The Embankment Business Park, Vale Road, Heaton Mersey, Stockport, SK4 3GL

-BFT Automation (South) Limited
Enterprise House, Murdock Road, Dorcan, Swindon, SN3 5HY

PORTUGAL www.bftportugal.com
BFT SA - COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA
3026-901 Coimbra

POLAND www.bft.pl
BFT POLSKA SP.ZO.O.
Marecka 49, 05-220 Zielonka

IRELAND www.bftautomation.ie
BFT AUTOMATION LTD
Unit D3, City Link Business Park, Old Naas Road, Dublin 12

CROATIA www.bft.hr
BFT ADRIA D.O.O.
51218 Drazice (Rijeka)

CZECH REPUBLIC www.bft.it
BFT CZ S.R.O.
Praha

TURKEY www.bftotomasyon.com.tr
BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI SANAY VE
Istanbul

RUSSIA www.bft-rus.ru
BFT RUSSIA
111020 Moscow

AUSTRALIA www.bftaustralia.com.au
BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD
Wetherill Park (Sydney)

U.S.A. www.bft-usa.com
BFT USA
Boca Raton

CHINA www.bft-china.cn
BFT CHINA
Shanghai 200072

UAE www.bftme.ae
BFT Middle East FZCO
Dubai